

# VLÁDA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Na rokovanie  
Národnej rady Slovenskej republiky

Číslo: 5855/2001

1172

## VLÁDNY NÁVRH

**Zákon,**

**ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve  
(letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

Návrh uznesenia:

Národná rada Slovenskej republiky  
**s c h v a ľ u j e**  
vládný návrh zákona, ktorým sa mení  
a dopĺňa zákon č. 143/1998 Z. z.  
o civilnom letectve (letecký zákon) a o  
zmene a doplnení niektorých zákonov

Predkladá:

Mikuláš Dzurinda  
predseda vlády Slovenskej republiky



|                                                  |          |         |
|--------------------------------------------------|----------|---------|
| Kancelária<br>Národnej rady Slovenskej republiky |          |         |
| Došlo: 28-09-2001                                |          |         |
| Číslo: 5855/2001                                 |          |         |
| Poznámka                                         | Referent | Príloha |

Bratislava september 2001

**NÁRODNÁ RADA SLOVENSKEJ REPUBLIKY**  
**II. VOLEBNÉ OBDOBIE**

---

1172

**VLÁDNY NÁVRH**

**Z Á K O N**  
**z .....2001,**

**ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve  
(letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

**Čl. I**

Zákon č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 8 ods. 5 sa vypúšťajú slová „ (pri spojení medzi zemou a lietadlom)“.
2. V poznámke pod čiarou k odkazu 3 sa citácia „ § 21 ods. 2 a 4 zákona č. 110/1964 Zb. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov“ nahrádza citáciou „ Zákon č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení zákona č. 308/2000 Z. z.“.
3. V § 18 odsek 3 znie:  
„(3) Každá letecká nehoda alebo incident sa podrobí odbornému vyšetrovaniu. Za vytvorenie systému odborného vyšetrovania leteckých nehôd a incidentov zodpovedá ministerstvo. Na vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov s výnimkou prípadov podľa § 48 ods. 3 vymenúva a odvoláva minister dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky (ďalej len „minister“) predsedu a členov stálej komisie na vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov (ďalej len „stála komisia“). Predseda stálej komisie vykonáva funkciu vedúceho útvaru odborného vyšetrovania leteckých nehôd a incidentov leteckého úradu; pri výkone vyšetrovania je funkčne nezávislý na leteckom úrade.“
4. V § 18 sa za odsek 3 vkladajú nové odseky 4 a 5, ktoré znejú:  
„(4) Predseda stálej komisie zriaďuje z členov stálej komisie odbornú komisiu na vyšetrovanie leteckej nehody alebo incidentu (ďalej len „odborná komisia“). Na vyšetrovanie leteckej nehody mimoriadnej závažnosti alebo s mimoriadnymi následkami vymenúva členov odbornej komisie minister. Členmi odbornej komisie nemôžu byť osoby, ktorých záujmy sú v rozpore s cieľom objektívneho vyšetrovania leteckej nehody alebo incidentu.“

(5) Letecký úrad zabezpečuje materiálne podmienky a finančné podmienky prostredníctvom viazaných finančných prostriedkov na vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov a poskytuje potrebnú pomoc pri odbornom vyšetrovaní, pokiaľ takáto činnosť neovplyvní nezávislosť vyšetrovania.“

Doterajšie odseky 4 až 7 sa označujú ako odseky 6 až 9.

5. V § 18 odsek 6 znie:

„(6) Odborná komisia musí vykonať opatrenia, ktoré povedú k zisteniu príčin leteckej nehody alebo incidentu a navrhne leteckému úradu alebo ministerstvu vydať opatrenia na zamedzenie ďalších nehôd alebo incidentov obdobného charakteru.“

6. V § 21 sa vypúšťa odsek 4.

7. V § 23 sa vypúšťa odsek 3.

Doterajší odsek 4 sa označuje ako odsek 3.

8. V § 26 ods. 1 sa za slová „registra lietadiel“ vkladajú slová „alebo o výmaze lietadla z registra lietadiel“.

9. V § 26 sa za odsek 3 vkladá nový odsek 4, ktorý znie:

„(4) Do registra lietadiel sa zapisujú tieto údaje o lietadle:

- a) vlastník lietadla,
- b) prevádzkovateľ lietadla,
- c) registrová značka,
- d) typ a výrobné číslo lietadla a ostatné základné technické údaje,
- e) zriadenie záložného práva na lietadlo,
- f) dátum zápisu do registra lietadiel alebo výmazu z registra lietadiel“.

Doterajšie odseky 4 až 6 sa označujú ako odseky 5 až 7.

10. V § 26 ods. 5 sa za slová „registra lietadiel“ vkladajú slová „alebo výmaz z registra lietadiel“.

11. V § 26 ods. 6 sa za slová „spôsob preukazovania podmienok zápisu,“ vkladajú slová „náležitosti žiadosti o výmaz lietadla z registra lietadiel,“.

12. V § 32 ods. 9 sa za slová „dočasne alebo príležitostne“ vkladajú slová „alebo na vzlety a pristátia lietajúcich športových zariadení“.

13. V § 35 sa odsek 3 dopĺňa písmenom f), ktoré znie:

„f) zabraňovať neoprávnenému vstupu osôb a neoprávnenému vjazdu dopravných prostriedkov do vyhradených priestorov letísk a leteckých pozemných zariadení.<sup>8a)</sup>“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 8a znie:

„<sup>8a)</sup> § 35 až 38 zákona č. 379/1997 Z. z. o prevádzkovaní súkromných bezpečnostných služieb a podobných činností, o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a o doplnení zákona č. 65/1965 Zb. Zákonníka práce v znení neskorších predpisov (zákon o súkromných bezpečnostných službách).“.

14. V § 37 sa nadpis „Licencie tuzemských leteckých dopravcov“ nahrádza nadpisom „Letecká doprava vykonávaná tuzemskými leteckými dopravcami“.

15. V § 37 ods. 3 sa slová „nie starším ako šesť mesiacov“ nahrádzajú slovami „nie starším ako tri mesiace“ a slová „musí spĺňať štatutárny orgán alebo aspoň jeden člen štatutárneho orgánu“ sa nahrádzajú slovami „musí spĺňať každý člen štatutárneho orgánu“.

16. V § 37 odsek 5 znie:

„(5) Finančná spôsobilosť sa preukazuje

- a) predložením plánu obchodnej činnosti na dobu najmenej dvoch rokov. Plán činnosti musí obsahovať všetky obchodné a finančné informácie a údaje o predpokladanej prevádzke, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že budú stačiť na posúdenie veci, a
- b) dokladom, že žiadateľ má dostatočné finančné zdroje na to, aby bez ohľadu na príjmy mohol kryť po dobu najmenej troch mesiacov všetky náklady predpokladanej prevádzky a dostatočné finančné zdroje, aby svoje existujúce alebo očakávané záväzky, založené na reálnych predpokladoch, mohol kedykoľvek plniť po dobu 12 mesiacov u leteckých dopravcov žiadajúcich o predĺženie udelenej licencie alebo po dobu 24 mesiacov od začatia prevádzky u žiadateľov o licenciu leteckého dopravcu;
- c) kedykoľvek čistým kapitálom vo výške 80 000 ECU u leteckého dopravcu, ktorý používa vo svojej prevádzke výhradne lietadlo o maximálnej vzletovej hmotnosti menšej ako 10 ton alebo s kapacitou do 20 miest a nevykonáva pravidelnú dopravu a jeho ročný obrat neprevyšuje tri milióny ECU. Ministerstvo však môže od takéhoto dopravcu požadovať preukázanie údajov podľa písmen a) a b).“

17. V § 37 ods. 10 sa slová „podľa odseku 2“ nahrádzajú slovami „podľa odsekov 2 a 6“.

18. V § 39 ods. 1 sa slovo „licenciu“ nahrádza slovom „povolenie“.

19. V § 39 ods. 2 sa slovo „licencie“ v druhom riadku nahrádza slovom „povolenia“, slovo „licenciu“ nahrádza slovom „povolenie“ a slová „dokladu o prevádzkovej spôsobilosti lietadla“ nahrádzajú slovami „osvedčenia leteckého prevádzkovateľa“.

20. V § 39 ods. 3 sa slová „doklad o prevádzkovej spôsobilosti lietadla“ nahrádzajú slovami „osvedčenie leteckého prevádzkovateľa“.

21. V § 39 ods. 4 sa slová „kópia zmluvy“ nahrádzajú slovom „doklad“.

22. V § 39 ods. 5 sa vypúšťajú slová „v licencií alebo“.

23. V § 39 odsek 6 znie:

„(6) Ministerstvo môže dočasne alebo trvalo odňať povolenie vydané podľa odsekov 1, 2 a 3 alebo určiť nové podmienky, ak štát leteckého dopravcu uskutoční opatrenia diskriminujúce tuzemských leteckých dopravcov, alebo zahraničný letecký dopravca poruší právne predpisy Slovenskej republiky alebo podmienky určené v povolení. Povolenie vydané podľa odsekov 1, 2 a 3 možno dočasne alebo trvalo odňať aj v prípade uplatňovania sankcií prijatých medzinárodnými organizáciami, ku ktorým sa Slovenská republika pripojila.“

24. V § 39 ods. 7 sa vypúšťajú slová „licencií a“.

25. V § 41 ods. 1 písm. e) sa za slová „tarify pre“ vkladá slovo „pravidelnú“.

26. V § 41 sa odsek 1 dopĺňa písmenom g), ktoré znie:

„g) v prípade leteckej nehody vyplatiť preddavok náhrady za škody spôsobené usmrtením, zranením alebo akýmkoľvek iným poškodením na úhradu bezprostredných ekonomických potrieb poškodeným alebo ich blízkym osobám.“

27. V § 41 ods. 3 sa za slovo „Ak“ vkladajú slová „v pravidelnej leteckej doprave“ a za slová „nemôže vykonať“ sa vkladá slovo „potvrdenú“.

28. V § 41 ods. 7 sa na konci pripájajú tieto slová: „a v súlade s prijatými štandardmi a odporúčaniami medzinárodných organizácií“.

29. V § 45 ods. 1 sa vypúšťa písmeno a).

Doterajšie písmená b) až d) sa označujú ako písmená a) až c).

30. V § 45 sa vypúšťa odsek 4.

Doterajší odsek 5 sa označuje ako odsek 4.

31. V § 47 sa písmeno d) dopĺňa piatym bodom, ktorý znie:

„5. za vytvorenie systému odborného vyšetrovania leteckých nehôd a incidentov (§ 18 ods.3),“.

32. V § 47 písm. m) sa za slová „tarify pre“ vkladá slovo „pravidelnú“ a slová „leteckých dopravcov“ sa nahrádzajú slovami „pre pravidelnú leteckú dopravu“.

33. V § 48 ods. 1 písm. j) sa slová „(§ 18 ods. 3)“ nahrádzajú slovami „(§ 18 ods. 5)“.

34. V § 48 ods. 1 písm. s) sa na konci pripájajú slová „alebo na vzlety a pristátia lietajúcich športových zariadení (§ 32 ods. 9).“.

35. V § 48 sa za odsek 1 vkladá nový odsek 2, ktorý znie:

„ (2) Letecký úrad sleduje a vyhodnocuje úroveň kvality a bezpečnosť poskytovania letových prevádzkových služieb a ostatných služieb zabezpečujúcich leteckú prevádzku, určuje požiadavky na ich výkon, schvaľuje súvisiacu dokumentáciu a ukladá opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov.“.

Doterajší odsek 2 sa označuje ako odsek 3.

36. V § 48 ods. 3 sa za slovo „nehôd“ vkladajú slová „a incidentov“.

37. V § 49 ods. 2 sa za slová „a iných výrobkov leteckej techniky,“ vkladajú slová „letísk a leteckých pozemných zariadení,“.

38. V § 53 ods. 1 písm. i) sa za slová „leteckú nehodu“ vkladajú slová „alebo incident“.

39. V § 54 ods. 1 sa za slová „držiteľ dokladu“ vkladajú slová „v závažných prípadoch alebo“.

40. V § 55 ods. 1 sa za slová „vyšetrovania leteckých nehôd (§ 18),“ vkladajú slová „vydávania a uznávania preukazov spôsobilosti leteckého personálu (§ 19),“ a za slová „nepravidelných dopravných letov“ sa vkladajú slová „(§ 39)“.

41. Poznámka pod čiarou k odkazu 14 znie:

„<sup>14)</sup> Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č.196/1995 Z. z. o uskutočnení notifikácie sukcesie Slovenskej republiky do Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve.

Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č.130/1999 Z.z. o Dohode o vývoji, prijatí a zavedení jednotných leteckých predpisov z 11. septembra 1990.

Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č.84/2000 Z.z. o pristúpení Slovenskej republiky k Medzinárodnému dohovoru EUROCONTROL týkajúceho sa spolupráce v záujme bezpečnosti letovej prevádzky, zmeneného a doplneného v Bruseli v roku 1981.“.

42. § 57 sa dopĺňa odsekom 4, ktorý znie:  
„(4) Osvedčenie prevádzkovateľa lietadla vydané podľa doterajšieho znenia § 12 ostáva v platnosti po dobu, na ktorú bolo vydané.“.
43. Slová „osvedčenie prevádzkovateľa lietadla“ vo všetkých tvaroch sa v celom texte zákona, s výnimkou § 57, a vo všetkých predpisoch vydaných na jeho základe nahrádzajú slovami „osvedčenie leteckého prevádzkovateľa“ v príslušnom tvare.

## Čl. II

### Účinnosť

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januára 2002.

# DÔVODOVÁ SPRÁVA

## **A) Všeobecná časť**

Zmeny a doplnenia zákona č. 143/1998 Z.z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v horizonte dvojročných skúseností po jeho zavedení do právneho poriadku Slovenskej republiky upresňujú niektoré formulácie a dopĺňajú zákon o nové ustanovenia, ktoré sú potrebné pre civilnú leteckú prevádzku ustanoviť zákonom. Zmena a doplnenie leteckého zákona vo významnom rozsahu rieši oblasti zosúladenia nášho právneho systému s právom platným v Európskej únii.

Hlavnými problémovými oblasťami, pre ktoré bolo nutné pristúpiť k zmene a doplneniu leteckého zákona sú:

- Právna úprava funkčnej a ekonomickej nezávislosti odborného vyšetřovania leteckých nehôd a incidentov, k čomu sme viazaní Smernicou rady 94/56/ES z 21.novembra 1994 stanovujúcou základné princípy, ktorými sa riadi vyšetřovanie nehôd a incidentov v civilnom letectve.
- Úprava regulačných funkcií štátu na úrovni Leteckého úradu SR (ďalej len „letecký úrad“) nad výkonom letových prevádzkových služieb v súvislosti so zmenou právnej formy prevádzkovateľa tejto činnosti na podnikateľský subjekt a ostatných služieb zabezpečujúcich letovú prevádzku. Táto pôsobnosť leteckého úradu, ktorá podstatne presahuje štátny odborný dozor v civilnom letectve nebola v súčasnom zákone právne riešená.
- Štandardy a odporúčané postupy Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO) vychádzajú z príloh k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve zo 7.12.1944 a letecké predpisy Slovenskej republiky ich musia aplikovať na naše podmienky, pričom je nutné zachovávať ich pôvodnú štruktúru. V roku 1996 pristúpilo Ministerstvo dopravy SR k Dohode o vývoji, prijatí a zavedení jednotných leteckých predpisov (JAR) a Slovenská republika sa stala členom (so štatútom kandidáta) Spojených leteckých úradov. Letecké predpisy vychádzajúce z jednotných leteckých predpisov sú odborným prekladom príslušného predpisu JAR pri dôslednom dodržaní jeho znenia a štruktúry. Štruktúra týchto predpisov je podstatne rozdielna od tej, ktorú požadujú naše legislatívne pravidlá a preto ich vydávanie vo forme všeobecno-závazných právnych predpisov (vyhláška, výnos) je nerealizovateľné. Implementácia predpisov JAR je podmienkou prijatia do Európskej únie.
- Zmeny a doplnenie zákona vychádzajúce z uplatnenia požiadaviek Nariadenia Rady (EHS) č. 295/91 ustanovujúce spoločné pravidlá pre kompenzáciu pri odopretí vstupu na palubu v pravidelnej leteckej doprave, Nariadenia Rady (EHS) č. 2027/97 o zodpovednosti leteckých dopravcov v prípade nehôd. V súlade s Nariadením Rady (EHS) 2407/92 upresnenie znenia ustanovení leteckého zákona v oblasti udeľovania licencií domácim leteckým dopravcom a povoľovaní leteckej dopravy udeľované zahraničným leteckým dopravcom.

Novela zákona je v súlade s Ústavou SR a medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná a nevyžaduje zvýšenie nároku na štátny rozpočet a počet pracovníkov v rozpočtovej sfére. Súlad novely zákona so smernicami a nariadeniami EÚ je vyjadrený v doložke zlučiteľnosti, ktorá je prílohou tejto dôvodovej správy.

## **B) Osobitná časť**

### ***K bodu 1***

Všeobecne záväzné právne predpisy vydané na základe Prílohy 11, Prílohy 5 a Dokumentu 4444 k Dohovoru ustanovujú, že letecké merné jednotky sa nepoužívajú len pri spojení lietadlo – zem, ale aj pri koordinácii a pod.

### ***K bodu 2***

Úprava na základe zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení zákona č. 308/2000 Z. z.

**K bodom 3, 4, 31 a 33**

Právne upraviť funkčnú a finančnú nezávislosť odborného vyšetřovania leteckých nehôd a incidentov nás zaväzuje Smernica Rady 94/56/ES z 21. novembra 1994 stanovujúca základné princípy, ktorými sa riadi vyšetřovanie nehôd a incidentov v civilnom letectve ako aj podmienka multilaterálnej Dohody o Európskom spoločnom vzdušnom priestore ECAA na zriadenie nezávislého orgánu vyšetřovania leteckých nehôd. Vzhľadom na veľkosť leteckej prevádzky na Slovensku je v § 18 odsekoch 3 až 5 navrhnuté riešenie cestou ministrom vymenovanej stálej komisie na vyšetřovanie leteckých nehôd a incidentov, z ktorej členov by predseda stálej komisie zriaďoval odbornú komisiu na vyšetřenie každej jednotlivéj nehody alebo incidentu. V prípade závažnej leteckej nehody, najmä takej, ktorej vyšetřenie presahuje možnosti stálej komisie a vyžaduje spoluprácu rezortov, prípadne aj zahraničnú pomoc, odbornú komisiu menuje priamo minister a to aj z odborníkov mimo stálej komisie. V návrhu je tiež stanovená funkčná nezávislosť vyšetřovania spolu s určením materiálneho a finančného zabezpečenia a pomoci leteckého úradu, pokiaľ táto neovplyvní nezávislosť vyšetřovania čím je naplnená, v rámci možnosti nášho štátu, striktná požiadavka uvedenej smernice EÚ. Nie je realizovateľné a ani potrebné vytvoriť v štátnej správe ďalšiu samostatnú inštitúciu so všetkými podpornými útvarmi.

**K bodu 5**

Odborná komisia je funkčne nezávislá na leteckom úrade, ktorej úlohou je zistiť príčiny leteckej nehody alebo incidentu a navrhnúť opatrenia. Pôsobnosť na vydávanie opatrení na zamedzenie vzniku podobných leteckých nehôd alebo incidentov, ktorých príčinou môžu byť nedostatky u prevádzkovateľov, služieb zabezpečenia leteckej prevádzky, technické príčiny, ľudský činiteľ, no aj nedostatky v osvedčovaní, leteckých predpisoch či legislatíve prislúcha leteckému úradu alebo ministerstvu.

**K bodom 6, 7, 29 a 30**

Zosúladenie novely leteckého zákona s novelou živnostenského zákona č. 279/2001 Z. z., ktorá nadobudla účinnosť 01. septembra 2001.

**K bodu 8**

Letecké úrady okrem zápisu do Registra lietadiel Slovenskej republiky (ďalej len „register lietadiel“) vydávajú aj výmaz lietadla z registra lietadiel ako právny doklad napríklad na zápis do leteckého registra iného štátu.

**K bodu 9**

Je žiadúce, aby sa údaje, ktoré sa zapisujú do registra lietadiel, stanovili v zákone a nielen vo vykonávacom predpise.

**K bodu 10**

Je žiadúce, aby rovnako ako zápis do registra lietadiel aj výmaz z registra lietadiel sa vykonával na základe žiadosti vlastníka alebo prevádzkovateľa.

**K bodu 11**

Rovnako ako spôsob preukazovania podmienok zápisu je žiadúce všeobecne záväzným právnym predpisom ustanoviť náležitosti žiadosti o výmaz z registra lietadiel.

**K bodom 12 a 34**

Iné plochy ako letiská sa vymedzujú nielen pre dočasné a príležitostné použitie, no aj pre vzlety a pristátia lietajúcich športových zariadení. Nové znenie lepšie vystihuje realitu prevádzky.

**K bodu 13**

Zamedzenie vstupu nepovolaným osobám a dopravným prostriedkom k zabezpečovacím zariadeniam tvorí jednu z hlavných podmienok schválenia letovej prevádzky za nepriaznivých poveternostných podmienok s nízkou dohľadnosťou, presného priblíženia a pristátia lietadiel za II. a III. kategórie ICAO. Posun je smerom ku rozsahu štandardných právomocí prevádzkovateľov v okolitých krajinách.

**K bodu 14**

Zmena podľa analógie s názvom § 39 sa vysporiadáva s možnou dezinterpretáciou, že sa udeľuje licencia tuzemského leteckého dopravcu len pre výkon leteckej dopravy v tuzemsku.



**K bodu 15**

Platnosť výpisu šesť mesiacov je neodôvodnene dlhá a preto je žiadúce túto platnosť upraviť na všeobecne používané tri mesiace. Požiadavka bezúhonnosti všetkých členov štatutárneho orgánu ako celku, nie iba jedného jeho člena, je logická.

**K bodu 16**

Bližšie sa špecifikuje finančná spôsobilosť v zmysle Nariadenia rady (EHS) 2407/92 o vydávaní licencií leteckým dopravcom. Preukazovanie finančnej spôsobilosti je rozdielne u leteckých dopravcov s kategóriou lietadiel do 20 cestujúcich a nad túto hranicu.

**K bodu 17**

Aj ods. 6 špecifikuje podmienky udelenia licencie leteckého dopravcu, na ktoré sa vzťahuje povinnosť bezodkladne oznámiť ministerstvu skutočnosti, ktoré majú vplyv na ich plnenie.

**K bodom 18, 19, 20, 22, 23 a 24**

V zmysle medzinárodných štandardov sa zahraničným leteckým dopravcom licencie nevydávajú. Udeľujú sa im povolenia, licencuje iba domovský štát. Výrazom „doklad o prevádzkovej spôsobilosti lietadla“, sa formou „osvedčenia o letovej spôsobilosti lietadla“ potvrdzuje len letová spôsobilosť lietadla ako technického prostriedku dopravy vzduchom, ale nepotvrdzuje spôsobilosť leteckého dopravcu. V súlade s platnými predpismi EÚ je potrebné používať pojem „osvedčenie leteckého prevádzkovateľa“.

**K bodu 21**

Samotná kópia zmluvy bez dokladu o zaplatení poistného nepreukazuje jej platnosť.

**K bodom 25 a 32**

Tarify sa schvaľujú len pre pravidelnú medzinárodnú leteckú dopravu, letové poriadky sa schvaľujú u pravidelnej vnútroštátnej aj medzinárodnej leteckej dopravy, pokiaľ medzinárodné zmluvy neustanovujú inak.

**K bodu 26**

Povinnosť vyplatiť preddavok náhrady za škody upravuje Nariadenie rady (EHS) 2027/97, odporúčanie Európskej konferencie civilného letectva (ECAC) 16-1, preto je účelné sa ku týmto medzinárodným štandardom pripojiť. Splnomocnenie na vydanie vlastnej právnej normy je v odseku 13.

**K bodu 27**

Závazok sa vzťahuje len na pravidelnú leteckú dopravu, v kombinácii s potvrdenou prepravou. Nestačí vlastniť letenku, ktorá je napr. stand-by. Určenie zásad a výšky odškodného v prípade odoprenia vstupu na palubu cestujúceho s potvrdenou prepravou sa vykoná podľa Nariadenia rady (EHS) 295/91.

**K bodu 28**

Definuje sa povinnosť dopravcu pri určovaní podmienok prepravy vecí ohrozujúcich bezpečnosť leteckej prevádzky riadiť sa aj prijatými medzinárodnými štandardami.

**K bodu 35**

Je nevyhnutné riešiť regulačnú funkciu štátu nad výkonom letových prevádzkových a ostatných zabezpečovacích leteckých služieb. Ide o závažné splnomocnenie najmä v súvislosti s vykonávanými zmenami právnej formy ich prevádzkovateľov, ich oddelením od štátneho rozpočtu a priameho riadenia štátom. Letecký úrad má nielen dozorovať súlad vykonávania letových prevádzkových služieb a ostatných zabezpečovacích služieb letectva so zákonom a predpismi, ale taktiež sledovať ako je zaistená úroveň ich poskytovania, kvalita a bezpečnosť, sledovať vývoj a jeho implementovanie v podmienkach Slovenska, určovať požiadavky, schvaľovať príslušnú dokumentáciu a ukladať súvisiace opatrenia.

**K bodu 36**

Ak letecký úrad poverí právnickú osobu alebo fyzickú osobu odborným vyšetrovaním leteckých nehôd, je logické, že takéto poverenie sa má vzťahovať aj na incidenty.

**K bodu 37**

Pod štátny odborný dozor má patriť aj overovanie spôsobilosti letísk a leteckých pozemných zariadení, ktoré má podstatný vplyv na bezpečnosť a efektívnosť civilného letectva.

**K bodu 38**

Priestupkom na úseku civilného letectva nie je len zavinenie leteckej nehody, ale aj predpokladu k leteckej nehode, alebo spôsobenie inej mimoriadnej leteckej udalosti, ktoré sa spoločne označujú ako „incident“.

**K bodu 39**

Dôvodom na odňatie dokladu vydaného leteckým úradom (napr. preukazu spôsobilosti člena leteckého personálu) nemá byť len opakované nedodržanie ustanovení tohto zákona, alebo predpisu vydaného na jeho základe, ale aj závažný prípad, ktorý ohrozuje alebo môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti leteckej a najmä letovej prevádzky. V takýchto prípadoch je odôvodnená právomoc orgánu štátneho dozoru na odobratie príslušného dokladu.

**K bodu 40**

Administratívna procedúra pri osvedčovaní a následnom vydávaní preukazu spôsobilosti leteckého personálu tak, ako to vyplýva z požiadaviek Prílohy 1 k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve a z tejto prílohy vychádzajúceho nášho predpisu L 1 Spôsobilosť leteckého personálu je odlišná od postupov všeobecne uznávaných zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok). Ustanovené postupy riešenia vyžadujú podstatne dlhšie lehoty. Aj postupy osvedčovania leteckého personálu v krajinách EÚ podľa predpisov JAR FCL, po ich zavedení v Slovenskej republike, budú vyžadovať podstatne dlhšie lehoty. Je teda účelné vyňať tieto konania z pôsobnosti zákona o správnom konaní. Ďalšie doplnenie upresňuje jednoznačnosť znenia § 55.

**K bodu 41**

Poznámka pod čiarou k odkazu 14 sa v súčasnosti musí vzťahovať nielen na členstvo Slovenskej republiky v Medzinárodnej organizácii civilného letectva (ICAO), ktoré vyplýva z pristúpenia k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (Oznámenie MZV č. 196/1995 Z.z.), ale aj na členstvo v Spojených leteckých úradoch (JAA), ktoré vyplýva z pristúpenia Slovenskej republiky k Dohode o vývoji, prijatí a zavedení jednotných leteckých predpisov (JAR) z 11. septembra 1990 (Oznámenie MZV č. 130/1999 Z.z.), ako aj z pristúpenia Slovenskej republiky k Medzinárodnému dohovoru EUROCONTROL týkajúceho sa spolupráce v záujme bezpečnosti letovej prevádzky (Oznámenie MZV č. 84/2000 Z.z.).

**K bodu 42**

Nie je nevyhnutné súčasne s nadobudnutím účinnosti tejto zmeny leteckého zákona ihneď pristúpiť k výmene osvedčenia prevádzkovateľa lietadla za osvedčenie leteckého prevádzkovateľa. Proces osvedčovania leteckých prevádzkovateľov bude prebiehať postupne v harmonizácii s vydaním a nadobudnutím účinnosti predpisu JAR-OPS 1.

**K bodu 43**

V Nariadení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávaní licencií leteckým dopravcom je uvedené, že pojem „osvedčenie leteckého prevádzkovateľa (Air Operator Certificate)“ znamená dokument vydaný podnikom alebo skupine podnikov kompetentnými úradmi členských štátov, ktorý potvrdzuje, že príslušný prevádzkovateľ má profesionálnu spôsobilosť a organizáciu na zabezpečenie prevádzky lietadiel pri leteckých činnostiach špecifikovaných v osvedčení.

Potreba rozlíšenia pojmu „osvedčenie leteckého prevádzkovateľa“ od pojmu „osvedčenie prevádzkovateľa lietadla“ priamo súvisí s uplatnením Nariadenia Rady (EHS) 3922/91 o harmonizácii technických požiadaviek a administratívnych postupov v oblasti civilného letectva a následným

prijímaním jednotných leteckých predpisov (JAR), ktoré vydávajú Spojené letecké úrady (JAA) napr. konkrétne predpisov JAR 145 a JAR-OPS 1.

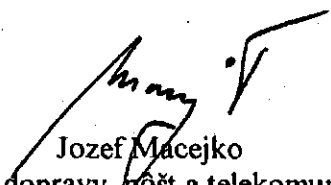
**K článku II**

Účinnosť tejto novely leteckého zákona navrhujeme prijať od 01. januára 2002 z dôvodu naliehavosti riešenia danej problematiky, najmä prípravy civilného letectva na vstup do Európskej únie..

Bratislava 05. septembra 2001.



Mikuláš Dzurinda  
predseda vlády Slovenskej republiky



Jozef Macejko  
minister dopravy, pošt a telekomunikácií  
Slovenskej republiky

## **DOLOŽKA ZLUČITEĽNOSTI**

### **návrhu zákona s právom Európskej únie**

1. **Navrhovateľ zákona:**  
Vláda Slovenskej republiky
2. **Názov návrhu zákona:**  
Zákon, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov
3. **V práve Európskej únie je problematika návrhu novely zákona:**  
upravená v nasledovných predpisoch:  
*Nariadenie Rady (EHS) č. 2407/92 z 23.7.1992 o vydávaní licencií leteckým dopravcom;*  
*Nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 z 22.6.1991 o harmonizácii technických požiadaviek a administratívnych postupov v oblasti civilného letectva;*  
*Smernica Rady č. 94/56/ES z 21.11.1994 stanovujúca základné princípy, ktorými sa riadi vyšetrovanie nehôd a incidentov v civilnom letectve;*  
*Nariadenie rady (EHS) č. 295/91 zo 4.2.1991 ustanovujúce spoločné pravidlá pre kompenzáciu pri odopretí vstupu na palubu v pravidelnej leteckej doprave;*  
*Nariadenie Rady (EHS) č. 2027/97 z 9.10.1997 o zodpovednosti leteckých dopravcov v prípade nehôd*
4. **Návrh zákona svojou problematikou:**
  - a) patrí medzi prioritné oblasti aproximácie práva obsiahnuté v čl. 70 Európskej dohody o pridružení (Kapitola III, Poskytovanie služieb medzi Spoločenstvom a Slovenskou republikou, článok 57).
  - b) návrh zákona sa svojou problematikou dotýka aj priorít uvádzaných v Príprave asociovaných krajín strednej a východnej Európy na integráciu do vnútorného trhu Európskej únie (Biela kniha) - kapitola VI, sektor 6., Letecká doprava.
5. **Charakteristika právnych noriem Európskej únie, ktorými je upravená problematika návrhu zákona:**

*Nariadenie Rady (EHS) č. 2407/92 z 23.7.1992 o vydávaní licencií leteckým dopravcom*

Nariadenie stanovuje podmienky pre udeľovanie licencií leteckým dopravcom v rámci Spoločenstva a pre udržanie ich platnosti.

*Nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 z 22.6.1991 o harmonizácii technických požiadaviek a administratívnych postupov v oblasti civilného letectva*

Nariadenie platí pre harmonizáciu technických požiadaviek a administratívnych postupov, najmä pokiaľ ide o konštrukciu, výrobu, obsluhu a údržbu lietadiel a ostatných výrobkov leteckej techniky a licencovanie osôb a organizácií zahrnutých v týchto úlohách.

Harmonizované technické požiadavky a administratívne postupy budú uplatnené na všetky lietadlá prevádzkované v rámci Európskej únie. Týmto nariadením sa zavádza systém uplatňovania predpisov JAR (Joint Aviation Requirements), ktorých prijatie do právneho systému Slovenskej republiky súvisí s členstvom Slovenskej republiky v medzinárodnej organizácii Európska konferencia civilného letectva (ECAC), účasťou v jej osobitnom orgáne Spojené letecké úrady (JAA) a je podmienkou vstupu do Európskej únie.

*Smernica Rady č. 94/56/EHS z 21.11.1994 stanovujúca základné princípy, ktorými sa riadi vyšetrovanie nehôd a incidentov v civilnom letectve*

Smernica platí pre odborné vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov, ktoré sa udiali na území Spoločenstva, predkladanie správ z tohoto vyšetrovania, vrátane príslušných

bezpečnostných odporúčaní. Účelom tejto Smernice je zvýšiť bezpečnosť leteckej dopravy pomocou objektívneho vyšetrovania príčin leteckých nehôd a incidentov s využitím záverov a odporúčaní pri prevencii.

*Nariadenie Rady (EHS) č. 2027/97 z 9.10.1997 o zodpovednosti leteckých dopravcov v prípade nehôd*

Účelom nariadenia je zaviazat' leteckého dopravcu k vyplateniu preddavku za škody utrpene smrťou, zranením alebo akýmkoľvek iným poškodením na úhradu bezprostredných ekonomických potrieb poškodeným alebo ich rodinám. Systém zálohy na kompenzáciu obsahuje aj odporúčanie ECAC 16-1 a rezolúcia č.2 záverečného aktu diplomatickej konferencie k Montrealskému dohovoru.

*Nariadenie rady (EHS) č. 295/91 z 4.2.1991 ustanovujúce spoločné pravidlá pre kompenzáciu pri odoprení vstupu na palubu v pravidelnej leteckej doprave*

Toto nariadenie stanovuje spoločné pravidlá pre riešenie situácie pri odoprení prístupu cestujúceho k letu v pravidelnej leteckej doprave bez ohľadu na štát, kde má letecký dopravca sídlo, štátnu príslušnosť cestujúceho a cieľ cesty. Na základe tohoto Nariadenia musí letecký dopravca stanoviť pravidlá vstupu na palubu lietadla pre prípad, že bol predaný väčší počet leteniek a minimálnu výšku kompenzácií.

*Dohovor o medzinárodnom uznávaní práv k lietadlám, Ženeva 19.6.1948*

K uvedenému dohovoru pristúpili takmer všetky štáty EÚ, ktoré sa zaviazali, že budú uznávať majetkové práva k lietadlám, práva držiteľa lietadla na základe nájomných zmlúv uzatvorených na obdobie najmenej šiestich mesiacov, záložné listiny, hypotéky a podobne. Štáty budú uznávať uvedené práva a dokumenty za predpokladu, že tieto boli zriadené v súlade s právnym poriadkom zmluvného štátu, v ktorom bolo lietadlo registrované v bode svojho vzniku, a tieto práva boli riadne zapísané v registri zmluvného štátu, v ktorom je zaregistrovaná štátna príslušnosť lietadla.

## 6. Vyjadrenie stupňa kompatibility s právnou normou Európskej únie:

Navrhovaná zmena a doplnenie zákona o civilnom letectve má čiastočnú zhodu s právnymi normami Európskej únie z nasledovných dôvodov:

- a) Civilné letectvo svojim legislatívnym prostredím a budúcim udelením obchodných práv podľa pripravovanej multilaterálnej ECAA dohody o vytvorení európskeho spoločného leteckého priestoru medzi EÚ, štátmi SVE, Nórskom a Islandom vstupuje ako prvé do EÚ. Z toho dôvodu je nutné v súvislosti s prijatou novelu Ústavy SR adoptovať legislatívny systém pre urýchlené prijímanie *acquis communautaire*, v prvom slede pre oblasť civilného letectva, ktorý potom použijú aj ostatné druhy dopravy a ostatné rezorty.
- b) Pre úplnú zhodu leteckého zákona s právnymi predpismi EÚ bude nutné aproximovať veľké množstvo *acquis*, čo v rámci tejto zmeny a doplnenia leteckého zákona (zák. č. 143/1998 Z.z.) nie je možné.
- c) Účelom zmeny a doplnenia nebolo dosiahnutie jeho úplnej zhody s právnymi predpismi EÚ v danej oblasti. Po dvojročných skúsenostiach po zavedení zákona do právneho rámca Slovenskej republiky bolo účelom upresniť a doplniť niektoré ustanovenia z praktického hľadiska a zároveň naplniť lepším spôsobom niektoré funkcie, súvisiace s prijatím niektorých ustanovení právnych predpisov EÚ.

Zákon obsahuje mechanizmus pre adaptáciu ale aj priame preberanie medzinárodných noriem a štandardov do právneho systému Slovenskej republiky (okrem *acquis communautaire*). Pôjde predovšetkým o normy vydávané Medzinárodnou organizáciou civilného letectva, Spojenými leteckými úradmi a Európskou organizáciou pre bezpečnosť letovej prevádzky. Vzhľadom na uvedené skutočnosti je možné konštatovať, že predkladaná novela zákona je v súlade s normami Európskej únie a z toho dôvodu možno jej kompatibilitu s legislatívou Európskej únie hodnotiť ako

b) čiastočnú.

Úplná zhoda sa predpokladá uzavretím multilaterálnej ECAA dohody a aplikovaním prechodného obdobia v nej stanoveného, t. j. do 31.12.2002.

TABUĽKA ZHODY

| TABUĽKA ZHODY     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                         |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                |          |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------|----------|
| Právny predpis EU |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     | Právny predpis SR       |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                |          |
| 1                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3                   | 4                       | 5            | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 7     | 8                              | 9        |
| Článok            | Text právneho predpisu EU                                                                                                                                                                                                                                                                          | Spôsob transpozície | Číslo                   | Článok       | Text slovenského právneho predpisu                                                                                                                                                                                                                                                           | Zhoda | Administratívna infraštruktúra | Poznámky |
|                   | <b>NARIADENIE RADY (EHS) č. 2407/92<br/>z 23. júla 1992<br/>o licenciách leteckých dopravcov</b>                                                                                                                                                                                                   |                     |                         |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                |          |
| Č: 2<br>P: a,b    | Na účely tohto nariadenia:<br>(a) "podnik" znamená akúkoľvek fyzickú osobu, akúkoľvek právnickú osobu, či už podniká za účelom zisku, alebo nie, akýkoľvek úradný orgán, či už má svoju vlastnú právnickú subjektivitu, alebo nie;                                                                 | N                   |                         |              | <i>Upravujú – Obchodný zákonník<br/>- Občiansky zákonník<br/>- Zákon NR SR č. 303/1995 Z.z. v znení neskorších predpisov.</i>                                                                                                                                                                |       |                                |          |
| P: c              | (b) "letecký dopravca" znamená letecký dopravný podnik s platnou prevádzkovou licenciou;                                                                                                                                                                                                           | N                   | Zákon<br>č.<br>.../2001 | § 2<br>P: f  | Podľa tohto zákona sa rozumie<br>f) leteckým dopravcom právnická osoba alebo fyzická osoba vykonávajúca za odplatu <sup>1)</sup> leteckú prepravu cestujúcich, batožiny, pošty alebo nákladu a je držiteľom osvedčenia leteckého prevádzkovateľa a licencie na vykonávanie leteckej dopravy, | Y     |                                | MDPT SR  |
| P: d              | (c) "prevádzková licencia" znamená oprávnenie udelené členskými štátmi podniku, ktorým sa povoľuje vykonávať leteckú prepravu cestujúcich, pošty a/alebo nákladu, ako je uvedené v prevádzkovej licencií za úhradu a/alebo v prenájme;                                                             |                     |                         |              | <sup>1)</sup> Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z.z. o cenách. Vyhláška Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z.z. o cenách.                                                  |       |                                |          |
|                   | (d) "osvedčenie leteckého operátora (AOC)" znamená dokument vydaný podniku alebo skupine podnikov kompetentnými úradmi členských štátov, ktorý potvrdzuje, že príslušný operátor má profesionálnu spôsobilosť a organizáciu na zabezpečenie bezpečnej prevádzky lietadla pri leteckých činnostiach | N                   |                         | § 12<br>O: 1 | (1) Právnická osoba alebo fyzická osoba môže prevádzkovať lietadlo ako letecký dopravca len na základe osvedčenia leteckého prevádzkovateľa vydaného leteckým úradom; v osvedčení určí typ lietadla, rozsah povolenej činnosti a podmienky na jej vykonávanie.                               | Y     |                                |          |
|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                         | § 12<br>O: 2 | V záujme bezpečnosti letovej prevádzky alebo                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                |          |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                         |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |            |  |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|
|              | špecifikovaných v osvedčení:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |                         |                               | v inom verejnom záujme môže letecký úrad podmieniť prevádzkovanie určitých kategórií lietadiel alebo vykonávanie určitých leteckých činností vydaním osvedčenia leteckého prevádzkovateľa aj v prípadoch, keď lietadlo nie je prevádzkované leteckým dopravcom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |            |  |
| C. 5<br>O: 1 | 1. Žiadajúci letecký dopravný podnik, ktorému sa udelila prevádzková licencia po prvýkrát, musí byť schopný preukázať k dostatočnej spokojnosti kompetentných úradov udeľujúcich licenciu členského štátu, že:<br>(a) môže kedykoľvek splniť svoje aktuálne a potenciálne záväzky založené na reálnych predpokladoch, v období 24 mesiacov od začatia prevádzky a<br>(b) môže preukázať svoje fixné a prevádzkové náklady, ktoré má z činnosti podľa svojho podnikateľského plánu a sú založené na reálnych predpokladoch, za obdobie troch mesiacov od začatia prevádzky, bez ohľadu na akúkoľvek platbu z týchto činností. | N | Zákon<br>č.<br>.../2001 | § 37<br>O: 5<br>P: b,<br>P: a | (5) Finančnú spôsobilosť preukazuje<br>a) predložením plánu obchodnej činnosti na dobu najmenej dvoch rokov. Plán činnosti musí obsahovať všetky obchodné a finančné informácie a údaje o predpokladanej prevádzke, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že budú stačiť na posúdenie veci, a<br>b) dokladom, že žiadateľ má dostatočné finančné zdroje na to, aby bez ohľadu na príjmy mohol kryť po dobu najmenej troch mesiacov všetky náklady predpokladanej prevádzky a dostatočné finančné zdroje, aby svoje existujúce alebo očakávané záväzky, založené na reálnych predpokladoch, mohol kedykoľvek plniť po dobu 12 mesiacov u leteckých dopravcov žiadajúcich o predĺženie udelennej licencie alebo po dobu 24 mesiacov od začatia prevádzky u žiadateľov o licenciu leteckého dopravcu, | Y | MDPT<br>SR |  |
| O: 2         | 2. Na účely odseku 1 každý žiadateľ musí predložiť plán podnikania minimálne na prvé dva roky prevádzky. Plán podnikania musí tiež podrobne uvádzať finančné prehľady o akýchkoľvek iných obchodných aktivitách, na ktorých sa žiadateľ zúčastňuje, buď priamo, alebo prostredníctvom príbuzných podnikov. Žiadateľ má tiež poskytnúť všetky relevantné informácie, hlavne údaje, ktoré sa vzťahujú na časť A prílohy.                                                                                                                                                                                                       | N |                         |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |            |  |
| O: 3         | 3. Letecký dopravca musí vopred oznámiť                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | N |                         | § 37                          | (10) Držiteľ licencie je povinný bezodkladne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | P | MDPT       |  |

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |            |  |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|
|                         | <p>svojomu licencnému úradu svoje plány na prevádzku novej pravidelnej alebo nepravidelnej dopravy na kontinent alebo región, kde predtým nebola zabezpečená doprava, zmeny typu alebo čísla používaného lietadla, alebo podstatnú zmenu v rozsahu jeho aktivít. Musí tiež vopred oznámiť akékoľvek zamýšľané zlúčenia alebo zisky a v priebehu štrnástich dní má svojomu licencnému úradu oznámiť akúkoľvek zmenu vlastníctva akejkoľvek priamej akciovej účasti, ktorá predstavuje 10% alebo viac z celkovej akciovej účasti leteckého dopravcu, alebo jeho materskej, alebo najvyššej holdingovej spoločnosti. Predloženie 12-mesačného podnikateľského plánu dva mesiace dopredu pred začatím tohto obdobia bude dostatočným oznámením podľa tohto odseku na účely zmien bežných činností a/alebo okolností, ktoré sú zahrnuté v tomto podnikateľskom pláne.</p> |   |                                     | <p>O: 10</p> <p>oznámiť ministerstvu skutočnosti, ktoré majú vplyv na plnenie podmienok podľa odseku 2 a 6 vrátane obchodnej alebo prevádzkovej spolupráce s inými dopravcami pri vykonávaní činnosti, na ktoré bola licencia vydaná. Ministerstvo je aj po vydaní licencie oprávnené kontrolovať plnenie podmienok, na ktorých základe bola licencia vydaná.</p>                                                    |   | SR         |  |
| <p>O: 7</p> <p>P: a</p> | <p>7. (a) Odstavce 1, 2, 3, 4, a 6 tohto článku sa nevzťahujú na leteckých dopravcov, ktorí používajú výhradne lietadlá ľahšie než 10 ton mtov (maximum take-off weight – maximálna vzletová hmotnosť) a/alebo menej než 20-miestne. Títo leteckí dopravcovia musia byť kedykoľvek schopní preukázať, že ich čistý príjem je aspoň 80 000 ECU alebo na požiadanie licencného úradu poskytnúť informácie relevantné podľa odseku 5. Členský štát môže aj napriek tomu aplikovať odstavce 1, 2, 3, 4 a 6 na leteckých dopravcov, ktorým sa udelila licencia na základe toho, že vykonávajú pravidelné dopravné prevádzky alebo tým, ktorých obrat prevyšuje 3 milióny ECU ročne.</p>                                                                                                                                                                                   | N | <p>§ 37</p> <p>O: 5</p> <p>P: c</p> | <p>c) kedykoľvek čistým kapitálom vo výške 80000 ECU u leteckého dopravcu, ktorý používa vo svojej prevádzke výhradne lietadlo o maximálnej vzletovej hmotnosti menšej ako 10 ton alebo s kapacitou do 20 miest a nevykonáva pravidelnú dopravu, alebo jeho ročný obrat neprevyšuje tri milióny ECU. Ministerstvo však môže od takéhoto dopravcu požadovať preukázanie údajov podľa písmen a) a b) tohto odseku.</p> | P | MDPT<br>SR |  |



|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |                         |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |            |  |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|
| Č 7                      | Letecký dopravca má byť poistený vzhľadom na zákonnú zodpovednosť v prípade nehôd, hlavne pokiaľ ide o cestujúcich, batožinu, náklad, poštu a tretie osoby.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | N |                         | § 37<br>O: 6         | (6) Podmienkou na udelenie licencie je aj osvedčenie leteckého prevádzkovateľa (§ 12), poistenie zodpovednosti leteckého prevádzkovateľa za škodu spôsobenú prevádzkou lietadla (§ 13) a poistenie zodpovednosti zo zmluvy o preprave (§ 42).                                                          | Y | MDPT<br>SR |  |
|                          | <b>NARIADENIE RADY (EHS) č. 2409/92<br/>z 23. júla 1992<br/>o cestovnom a sadzbách v leteckej doprave</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |                         |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |            |  |
| Č. 5<br>O: 1<br><br>O: 2 | 1. Bez toho, aby bolo dotknuté toto nariadenie, letecki dopravcovia spoločenstva voľne stanovujú letecké cestovné.<br><br>2. Príslušný členský štát(y) môže bez diskriminácie na základe štátnej príslušnosti alebo totožnosti leteckých dopravcov vyžadovať, aby takéto letecké cestovné bolo zaregistrované vo forme nimi predpísanej. Takáto registrácia nebude musieť byť predložená viac než 24 hodín (vrátane pracovného dňa) predtým, než letecké cestovné nadobudne platnosť s výnimkou prípadu existujúceho cestovného, na ktoré sa predchádzajúce oznámenie nevyžaduje. | N | Zákon<br>č.<br>.../2001 | § 41<br>O: 1<br>P: e | (1) Letecký dopravca je povinný<br>e) predkladať ministerstvu v závislosti od druhu vykonávanej leteckej dopravy na schválenie prepravné podmienky, tarify pre pravidelnú medzinárodnú leteckú dopravu a letové poriadky pre pravidelnú leteckú dopravu, pokiaľ medzinárodné zmluvy neustanovujú inak, | P | MDPT<br>SR |  |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |                         |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |            |  |  |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|--|
|              | <b>NARIADENIE RADY (ES) 2027/97</b><br><b>z 9. októbra 1997</b><br><b>o zodpovednosti leteckého dopravcu v prípade nehody</b>                                                                                                                                                         |   |                         |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |            |  |  |
| Č: 5<br>O: 1 | 1. Letecký dopravca spoločenstva bez meškania a každom prípade do pätnástich dní po zistení totožnosti fyzickej osoby oprávnenej na kompenzáciu poskytne proporcionálne k vzniknutým ťažkostiam preddavok, o ktorý táto môže požiadať na úhradu bezprostredných ekonomických potrieb. | N | Zákon<br>č.<br>.../2001 | § 41<br>O: 1<br>P: g | g) v prípade leteckej nehody vyplatí preddavok za škody utrpene smrťou, zranením alebo akýmkoľvek iným poškodením na úhradu bezprostredných ekonomických potrieb poškodeným alebo ich blízkym osobám.                                                                                                                                | Y | MDPT<br>SR |  |  |
|              | <b>NARIADENIE RADY (EHS) č. 295/91</b><br><b>zo 4. februára 1991</b><br><b>ustanovujúce spoločné pravidlá pre kompenzáciu pri odopretí vstupu na palubu v pravidelnej leteckej doprave</b>                                                                                            |   |                         |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |            |  |  |
| Č: 8         | Leteckí dopravcovia stanoveným spôsobom poskytnú pravidlá kompenzácie každému cestujúcemu, ktorému bol odopretý vstup.                                                                                                                                                                | N | Zákon<br>č.<br>.../2001 | § 41<br>O: 3         | (3) Ak u pravidelnej leteckej dopravy letecký dopravca nemôže vykonať potvrdenú prepravu z dôvodu nedostatku miesta v lietadle, musí pre cestujúceho po dohode s ním zabezpečiť iné vhodné spojenie a poskytnúť mu primerané odškodnenie.                                                                                            | Y | MDPT<br>SR |  |  |
|              | <b>NARIADENIE RADY (EHS) č. 3922/91</b><br><b>zo 16. decembra 1991</b><br><b>o harmonizácii technických požiadaviek a administratívnych postupov v oblasti civilného letectva</b>                                                                                                     |   |                         |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |            |  |  |
| Č: 5         | Členské štáty zabezpečia, aby ich kompetentné úrady civilného letectva spĺňali podmienky pre členstvo v JAA, špecifikované v dohodách a aby bez výhrad takúto dohodu podpísali pred 1. januárom 1992.                                                                                 | N | Zákon<br>č.<br>.../2001 | § 56<br>O: 1         | (1) Osoby činné v civilnom letectve sú povinné dodržiavať štandardy a odporúčania medzinárodných organizácií v oblasti civilného letectva, ktoré Slovenská republika prijala. <sup>14)</sup> O prijatí štandardov a odporúčaní medzinárodných organizácií v oblasti civilného letectva Slovenskou republikou rozhoduje ministerstvo. | Y | MDPT<br>SR |  |  |

|              |                                                                                                                                                                                             |   |      |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |            |  |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|
|              |                                                                                                                                                                                             |   |      |     | <p><sup>14)</sup> Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 196/1995 Z.z. o uskutočnení notifikácie sukcesie Slovenskej republiky do Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve.</p> <p>Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 130/1999 Z.z. o Dohode o vývoji, prijatí a zavedení jednotných leteckých predpisov z 11. septembra 1990.</p> <p>Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 84/2000 Z.z. o prístúpení Slovenskej republiky k Medzinárodnému dohovoru EUROCONTROL týkajúceho sa spolupráce v záujme bezpečnosti letovej prevádzky, zmeneného a doplneného v Bruseli v roku 1981.</p> |   |            |  |
|              | <p align="center"><b>SMERNICA RADY 94/56/ES</b><br/>z 21. novembra 1994<br/>stanovujúca základné princípy, ktorými sa riadi<br/>vyšetrovanie nehôd a incidentov<br/>v civilnom letectve</p> |   |      |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |            |  |
| Č: 1         | Cieľom tejto smernice je zvýšiť leteckú bezpečnosť pomocou urýchleného konania vyšetrovaní, ktorých výlučným cieľom je zabrániť budúcim nehodám a incidentom.                               | N | L 13 | 3.1 | 3.1 Jediným cieľom odborného vyšetrovania leteckej nehody alebo incidentu je prevencia vzniku takýchto udalostí. Účelom odborného vyšetrovania nie je poukázať na vinu alebo zodpovednosť konkrétnych fyzických osôb alebo právnických osôb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Y | MDPT<br>SR |  |
| Č: 2<br>O: 1 | 1. Táto smernica platí pre vyšetrovanie nehôd a incidentov v civilnom letectve, ktoré sa udiali na území spoločenstva, pričom sa berú do úvahy medzinárodné záväzky členských štátov.       | N | L 13 | 2.1 | 2.1 Ustanovenia tohto predpisu sa vzťahujú na odborné vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov<br>a) civilných lietadiel slovenských prevádzkovateľov ku ktorým došlo na území Slovenskej republiky,<br>b) civilných lietadiel zapísaných v registri lietadiel Slovenskej republiky, ku ktorým došlo na území štátu, ktorý nie je členom ICAO, pokiaľ právne normy takéhoto štátu nestanovia inak a<br>c) civilných lietadiel iného štátu, ku ktorým došlo na území Slovenskej republiky.                                                                                                                                                                               | Y | MDPT<br>SR |  |
|              |                                                                                                                                                                                             |   | L 13 | 2.2 | 2.2 Predpis sa ďalej vzťahuje na odborné vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov<br>a) lietadiel Ministerstva vnútra Slovenskej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |            |  |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |                         |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |            |  |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|
| Č: 2<br>O: 2 | 2. Táto smernica platí aj mimo územia spoločenstva pre:<br>(i) vyšetrowanie nehôd lietadiel registrovaných v členskom štáte, keď také vyšetrowanie nevykonáva iný štát;<br>(ii) vyšetrowanie vážnych incidentov lietadiel registrovaných v členskom štáte alebo prevádzkovaných podnikom etablovaným v členskom štáte, keď také vyšetrowanie nevykonáva iný štát. | N | L 13                    | 5.2          | republiky zapísaných v Registri lietadiel Slovenskej republiky.<br>b) ku ktorým došlo na území Slovenskej republiky, na ktorých sa podieľalo civilné lietadlo súčasne s lietadlom ozbrojených síl Slovenskej republiky alebo s lietadlom ministerstva vnútra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Y |            |  |
|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |                         | 5.3          | 5.2 Pri leteckej nehode alebo vážnom incidente lietadla zapísaného v Registri lietadiel Slovenskej republiky na území štátu, ktorý nie je členom ICAO, vyvinie sa snaha o vykonanie vyšetrowania slovenskou odbornou komisiou v spolupráci s príslušným úradom vyšetrowania štátu udalosti. V prípade, že nedôjde k vzájomnej dohode slovenská strana vykoná vyšetrowanie nezávisle od komisie tohto štátu na základe dostupných informácií v rozsahu svojich možností.<br>5.3 Pri leteckej nehode alebo vážnom incidente lietadla zapísaného v Registri lietadiel Slovenskej republiky na území, ktoré nespadá pod zvrchovanosť žiadného štátu vykona nevyhnutné vyšetrenie udalosti útvar vyšetrowania. Ak nemá na odborné vyšetrenie dostatok možností a technických prostriedkov, môže vykonanie odborného vyšetrenia alebo jeho časti delegovať na úrad vyšetrowania iného štátu na základe vzájomnej dohody. |   |            |  |
| Č: 3<br>P: a | Na účely tejto smernice:<br>(a) "nehoda" znamená udalosť spojenú s prevádzkou lietadla, ktorá nastane medzi časom nástupu každej osoby na palubu lietadla s úmyslom letieť až do času, keď všetky také osoby vystúpili, pri ktorej:<br>1. je osoba smrteľne alebo vážne zranená v dôsledku:<br>- prítomnosti v lietadle alebo                                     | N | Zákon<br>č.143/<br>1998 | § 18<br>O: 1 | (1) Leteckou nehodou sa rozumie udalosť,<br>a) pri ktorej došlo v súvislosti s vykonaním letu k závažnému poškodeniu zdravia alebo usmrteniu osôb okrem prípadov, keď k zraneniu alebo úmrtiu došlo z prirodzených príčin, ak si ich osoba spôsobila sama alebo ich spôsobila iná osoba,<br>b) Pri ktorej došlo k poruche alebo poškodeniu lietadla, ktoré má vplyv na jeho letovú                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Y | MDPT<br>SR |  |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |      |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
|  | <p>- priameho kontaktu s akoukoľvek časťou lietadla vrátane časti, ktoré sa oddelili z lietadla alebo</p> <p>- priameho vystavenia prúdu z trysiek s výnimkou prípadov, keď zranenie nastalo z prirodzených príčin, keď si zranenie spôsobí sám alebo je spôsobené inými osobami, alebo keď sú zranení čierni pasažieri skrývajúci sa mimo oblastí, ktoré sú bežne prístupné cestujúcim a posádke alebo</p> <p>2. nastane poškodenie, alebo konštrukčná porucha lietadla, ktoré:</p> <p>- nepriaznivo ovplyvnia konštrukčnú pevnosť, výkonové alebo letové charakteristiky lietadla a</p> <p>- mohli by vyžadovať väčšiu opravu alebo výmenu príslušného komponentu s výnimkou prípadu poškodenia alebo poruchy motora, keď je poškodenie obmedzené len na motor, jeho kryty alebo príslušenstvo; alebo poškodenia obmedzeného na vrtule, konce krídel, antény, pneumatiky, brzdy, aerodynamické kryty, malé zárezy alebo prerazené otvory v plášti lietadla;</p> <p>3. lietadlo je nezvestné alebo je úplne nedosiahnuteľné;</p> |  | L 13 | 1.1 | <p>spôsobilosť,</p> <p>c) pri ktorej došlo k zničeniu alebo zmiznutiu lietadla.</p> <p>Letecká nehoda – udalosť, spojená s prevádzkou lietadla, ku ktorej došlo od času keď ktprákoľvek osoba nastúpila na palubu lietadla s úmyslom vykonať let, až do času keď všetky takéto osoby lietadlo opustili a pri ktorej</p> <p>a) došlo k smrteľnému alebo vážnemu zraneniu osoby následkom toho</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- že bola v lietadle alebo</li> <li>- priameho kontaktu s akoukoľvek časťou lietadla, vrátane časti, ktoré sa od lietadla oddelili alebo</li> <li>- pôsobenia prúdu plynov vytvorených lietadlom, s výnimkou, keď k zraneniam došlo z prirodzených príčin, ak si ich osoba spôsobila sama alebo ich spôsobila iná osoba alebo ak zranenia utrpel čierny pasažier ukrývajúci sa v priestoroch normálne neprístupných cestujúcim a posádke alebo</li> </ul> <p>b) došlo k poškodeniu alebo poruche konštrukcie lietadla, ktorá</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nepriaznivo ovplyvnila pevnosť konštrukcie, výkony alebo letové charakteristiky a</li> <li>- spravidla by vyžadovala rozsiahlu opravu alebo výmenu postihnutých častí,</li> </ul> <p>s výnimkou poškodení alebo porúch obmedzených na motory, ich kryty alebo príslušenstvo alebo poškodení obmedzených na vrtule, rotorové listy, okrajové časti krídel, antény, pneumatiky, brzdy, aerodynamické kryty, malé vrypy alebo prerazené diery v potahu lietadla alebo</p> <p>c) lietadlo je nezvestné alebo je na neprístupnom mieste.</p> <p><u>Poznámka 1:</u> Kvôli štatistickej jednotnosti sa zranenie, ktoré viedlo k smrti do 30 dní od leteckej</p> |  |  |  |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |      |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |  |  |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |      |     | nehody, klasifikuje ako smrteľné zranenie.<br><u>Poznámka 2:</u> Lietadlo sa považuje za nezvestné, keď oficiálne pátranie skončilo a trosky sa nenašli.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |  |  |
| P: b | (b) "vážne zranenie" znamená zranenie, ktoré utrpí osoba pri nehode a:<br>1. ktoré si vyžaduje hospitalizáciu viac ako 48 hodín začatú v priebehu siedmich dní od dátumu, keď nastalo zranenie; alebo<br>2. ktorého výsledkom je zlomenina ktorejkoľvek kosti (okrem jednoduchých zlomenín prstov ruky, prstov nohy alebo nosa); alebo<br>3. ktoré má za následok tržné rany spôsobujúce ťažké krvácanie, poškodenie nervov, svalov alebo šliach; alebo<br>4. ktoré má za následok zranenia /akéhokoľvek vnútorného orgánu; alebo<br>5. ktoré má za následok popáleniny druhého, alebo tretieho stupňa, alebo akéhokoľvek popáleniny presahujúce 5% povrchu tela; alebo<br>6. pri ktorom sú osoby dokázateľne vystavené pôsobeniu infekčných látok alebo škodlivej radiácii; | N | L 13 | 1.1 | Vážne zranenie – zranenie, ktoré utrpela osoba pri leteckej nehode a ktoré<br>a) vyžaduje hospitalizáciu na viac ako 48 hodín, začínajúcu do 7 dní od zranenia alebo<br>b) má za následok zlomeninu kosti (s výnimkou jednoduchých zlomenín prstov alebo nosa) alebo<br>c) je spojené s tržnou ranou sprudkým krvácaním, poškodením nervov, svalov alebo šliach alebo<br>d) je spojené s poraneniami vnútorných orgánov alebo<br>e) je spojené s popáleninami druhého alebo tretieho stupňa alebo akýmikoľvek popáleninami na viac ako 5% povrchu tela alebo<br>f) preukázateľne vzniklo pôsobením infekčných látok alebo škodlivého žiarenia. | Y |  |  |
| P: c | (c) "smrteľné zranenie" znamená zranenie, ktoré osoba utrpela pri nehode a ktorého výsledkom je jej smrť do 30-tich dní od dátumu nehody;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   | L 13 | 1.1 | Pozri L 13 „Poznámka 1“ k 1.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Y |  |  |
| P: d | (d) "príčiny" znamenajú činnosti, opomenutia, udalosti alebo podmienky, alebo ich kombináciu, ktoré vedú k nehode alebo incidentu;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | N | L 13 | 1.1 | Príčiny – činnosti, vynechania (opomenutia), okolnosti, podmienky alebo ich kombinácie, ktoré viedli k vzniku leteckej nehody alebo incidentu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Y |  |  |
| P: e | (e) "vyšetrovanie" znamená proces                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | N | L 13 | 1.1 | Odborné vyšetrovanie – postup vykonávaný na účely                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Y |  |  |

|      |                                                                                                                                                                                                                     |   |                   |              |                                                                                                                                                                                               |   |  |  |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|
|      | vykonávaný s cieľom zabránenia nehode alebo incidentu, ktorý zahŕňa zhromažďovanie a analýzu informácií, spracovanie záverov vrátane stanovenia príčiny (príčin) a prípadné vypracovanie bezpečnostných odporúčaní; |   |                   |              | prevencie leteckých nehôd , zahŕňajúci zhromažďovanie a rozbor informácií, stanovenie záverov, vrátane určenia príčin udalosti a podľa potreby stanovenie odporúčaní na zvýšenie bezpečnosti. |   |  |  |
| P: f | (f) "poverený vyšetrovateľ" znamená osobu, ktorej je na základe jeho kvalifikácie zverená zodpovednosť za organizáciu, vykonávanie a riadenie vyšetrovania;                                                         | N | L 13              | 1.1          | Predseda odbornej komisie – osoba, ktorá je na základe jej kvalifikácie poverená zodpovednosťou za organizovanie, vykonávanie a riadenie odborného vyšetrovania.                              | Y |  |  |
| P: g | (g) "letový zapisovač" znamená každý typ záznamového zariadenia namontovaného v lietadle s cieľom uľahčiť vyšetrovanie nehody/incidentu;                                                                            | N | L 13              | 1.1          | Letový zapisovač – akýkoľvek typ záznamového zariadenia inštalovaného v lietadle na získanie údajov na doplnenie vyšetrovania leteckých nehôd alebo incidentov                                | Y |  |  |
| P: h | (h) "podnik" znamená každú fyzickú osobu, každú právnickú osobu, či už je zisková alebo nezisková, alebo každý úradný orgán, či už má svoju vlastnú právnu subjektivitu, alebo nie;                                 | N |                   |              | <i>Upravuje – Obchodný zákonník<br/>- Občianský zákonník<br/>- Zákon NR SR č. 303/1995 Z.z.v znení neskorších predpisov.</i>                                                                  |   |  |  |
| P: i | (i) "operátor" znamená každú osobu, orgán alebo podnik, ktorý prevádzkuje alebo zamýšľa prevádzkovať jedno, alebo viac lietadiel;                                                                                   | N | Zákon č.143/1998  | § 2<br>P: f  | Prevádzkovateľom lietadla právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá používa lietadlo ako vlastník alebo na inom základe a ktorá zodpovedá za zaistenie bezpečnosti jeho prevádzky.           | P |  |  |
|      |                                                                                                                                                                                                                     | N | L 13              | 1.1          | Prevádzkovateľ – fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá používa lietadlo ako vlastník, alebo na inom základe a podľa platných predpisov zodpovedá za jeho prevádzku.                      | P |  |  |
| P: j | (j) "incident" znamená udalosť inú než nehodu spojenú s prevádzkou lietadla, ktorá ovplyvňuje alebo by mohla ovplyvniť bezpečnosť prevádzky;                                                                        | N | Zákon č. 143/1998 | § 18<br>O: 2 | d) Incidentom sa podľa tohto zákona rozumie iná udalosť, ako je letecká nehoda súvisiaca s prevádzkou lietadla, ktorá mala alebo mohla mať vplyv na bezpečnosť leteckej prevádzky.            | Y |  |  |
| P: k | (k) "vážny incident" znamená incident,                                                                                                                                                                              | N | L 13              | 1.1          | Vážny incident – incident, ktorého okolnosti                                                                                                                                                  | Y |  |  |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |                                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |            |  |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|
|              | okolnosti ktorého naznačujú, že mohlo takmer dôjsť k nehode (zoznam príkladov vážnych incidentov je uvedený v prílohe):                                                                                                                                                                                  |   |                                  |                         | naznačujú, že mohlo takmer dôjsť k leteckej nehode.<br><u>Poznámka 1</u> Rozdiel medzi vážnym incidentom a leteckou nehodou je len v dôsledkoch.<br><u>Poznámka 2:</u> Príklady vážnych incidentov sú uvedené v prílohe D tohto predpisu a v ICAO Accident/Incident Reporting Manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |            |  |
| P: 1         | (l) "bezpečnostné odporúčanie" znamená každý návrh vyšetrovacieho orgánu štátu vykonávajúceho technické vyšetrovanie založený na informáciách vyplývajúcich z vyšetrovania, ktorý je vypracovaný s úmyslom zabrániť nehodám alebo incidentom.                                                            |   | L 13                             | 1.1                     | Odporúčania na zvýšenie bezpečnosti – Navrh na prevenciu leteckých nehôd alebo incidentov vypracovaný orgánom alebo úradom vyšetrovania na základe výsledkov odborného vyšetrovania.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Y |            |  |
| Č: 4<br>O: 1 | 1. Každá nehoda alebo vážny incident sa podrobí vyšetrovaniu.<br>Členské štáty však môžu prijať opatrenia, ktoré umožnia, aby incidenty, pre ktoré neplatí ustanovenie prvého pododseku, boli vyšetrené v prípadoch, keď vyšetrovací orgán očakáva, že z neho vyplynú ponaučenia pre leteckú bezpečnosť. | N | Zákon<br>č. .../<br>2001<br>L 13 | § 18<br>O: 3<br><br>5.1 | (3) Každá letecká nehoda alebo incident sa podrobí odbornému vyšetrovaniu ...<br><br>5.1 Ak dôjde na území Slovenskej republiky k leteckej nehode alebo vážneho incidentu začína sa bez zbytočného zdržania odborné vyšetrovanie okolnosti udalosti. Poverené orgány štátu sú zodpovedné za vedenie odborného vyšetrovania. Vedúci útvaru vyšetrovania, po dohode s riaditeľom leteckého úradu alebo ministerstvom môže poveriť vykonaním celého alebo časti vyšetrovania štát registrácie alebo štát prevádzkovateľa lietadla. V každom prípade sa musia použiť všetky prostriedky na uľahčenie odborného vyšetrovania.<br>Poznámka: Týmto sa nevylučuje vedenie ďalších druhov vyšetrovania incidentov (vážnych alebo nie) inými organizáciami. | Y | MDPT<br>SR |  |
| O: 2         | 2. Rozsah vyšetrovania a postup, ktorý sa má dodržať pri výkone takého vyšetrovania, stanoví vyšetrovací orgán, pričom sa berú do úvahy zásady a ciele tejto smernice a závisí od                                                                                                                        | N | L 13                             | 5.4                     | 5.4 Útvar vyšetrovania a odborná komisia sú vo veciach odborného vyšetrovania nezávislými orgánmi s neobmedzenou právomocou nad vedením vyšetrovania. Odborné vyšetrovanie zahŕňa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Y |            |  |



|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |            |                                                                  |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|------------------------------------------------------------------|
|              | ponaučení, ktoré vyplývajú z nehôd alebo vážnych incidentov na zvýšenie bezpečnosti.                                                                                                                                                                                                    |   |                          |              | zhromaždenie, zaznamenanie a analýzu všetkých dostupných údajov, záznamov, dokumentácie, odborných expertíz a iných informácií, ak je to možné stanovenie príčin leteckej nehody alebo incidentu, vypracovanie záverečnej správy o odbornom vyšetrowaní a podľa potreby stanovenie odporúčaní na zvýšenie bezpečnosti. Keď je to možné, vykoná sa obhliadka miesta nehody, poškodeného lietadla (trosiek lietadla) a vypočutie všetkých zúčastnených osôb a svedkov.                                                                                                                                                                     |   |            |                                                                  |
| O: 3         | 3. Vyšetrowania uvedené v odseku 1 sa v žiadnom prípade netýkajú určovania podielu viny alebo zodpovednosti.                                                                                                                                                                            | N | L 13                     | 5.4.1        | 5.4.1 Odborné vyšetrowanie vykonávané podľa tohto predpisu sa musí viesť oddelene od akýchkoľvek súdnych alebo správnych konaní, ktoré majú poukázať na zavinenie alebo zodpovednosť osôb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Y |            |                                                                  |
| Č: 5<br>O: 1 | 1. Členské štáty stanovujú v rámci svojich príslušných vnútorných právnych systémov právny štatút vyšetrowania, ktorý bude umožňovať povereným vyšetrowateľom vykonávanie ich úloh čo najefektívnejšie a v čo najkratšom čase.                                                          | N | Zákon<br>č. .../<br>2001 | § 18<br>O: 3 | (3) Každá letecká nehoda alebo incident sa podrobí odbornému vyšetrowaniu. Za vytvorenie systému odborného vyšetrowania zodpovedá ministerstvo. Na vyšetrowanie leteckých nehôd a incidentov okrem prípadov podľa § 48 ods. 3 vymenúva a odvoláva Minister dopravy pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky (ďalej len „minister“) predsedu a členov stálej odbornej komisie na vyšetrowanie leteckých nehôd a incidentov (ďalej len „stála komisia“). Predseda stálej komisie vykonáva funkciu vedúceho útvaru odborného vyšetrowania leteckých nehôd a incidentov a je pri výkone vyšetrowania funkčne nezávislý na leteckom úrade. | Y | MDPT<br>SR | Pozri<br>tiež sú<br>visiace<br>ustano<br>venia<br>§ 18 a<br>L 13 |
| O: 2         | 2. V súlade s platnou legislatívou v členských štátoch a v prípade potreby v spolupráci s úradmi zodpovednými za súdne vyšetrowanie, vyšetrowatelia sú oprávnení medzi iným:<br>(a) na voľný vstup na miesto nehody alebo incidentu, ako aj k lietadlu, jeho obsahu alebo jeho troskám; | N | Zákon<br>č. 143/<br>1998 | O: 7         | (7) Členovia odbornej komisie sú oprávnení vstúpiť na miesto leteckej nehody a incidentu, zabezpečiť úplné zdokumentovanie údajov o mieste nehody, stave lietadla a osôb na palube vrátane odobratia vzoriek na vykonanie expertíz. Odborná komisia je oprávnená požadovať doklady, dokumentáciu, vypovede, odborné posudky a iné podklady od osôb,                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Y |            |                                                                  |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |            |  |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|
|              | <p>(b) zabezpečiť okamžité vypracovanie zoznamu dôkazov a organizované odstránenie trosiek alebo komponentov na účelyskúmania alebo analýzy;</p> <p>(c) na okamžitý prístup kobsahu letových zapisovačov a všetkých iných záznamových zariadení a ich využitie;</p> <p>(d) na prístup k výsledkom vyšetrovania tiel obetí alebo k výsledkom testov vykonaných so vzorkami odobranými z tiel obetí;</p> <p>(e) na okamžitý prístup k výsledkom vyšetrovania ľudí zainteresovaných na prevádzke lietadla alebo k výsledkom testov vykonaných so vzorkami odobranými z takých ľudí;</p> <p>(f) na vyšetrovanie svedkov;</p> <p>(g) na voľný prístup ku všetkým relevantným informáciám alebo záznamom, ktoré má vlastník, operátor alebo výrobca lietadla, alebo úrady zodpovedné za civilné letectvo, alebo prevádzku letiska.</p> |   | L 13                     | 5.7          | <p>ktoré môžu objasniť skutočnosti súvisiace s leteckou nehodou a incidentom. uvedené údaje možno požadovať aj od vlastníka, prevádzkovateľa alebo výrobcu lietadla, ako aj od zamestnancov orgánov štátnej správy v civilnom letectve, od prevádzkovateľov letísk, právnických a fyzických osôb poverených poskytovaním letových prevádzkových služieb. Uvedené osoby sú povinné poskytnúť požadované údaje.</p> <p>5.7 Pri vyšetrovaní leteckej nehody alebo vážnych incidentov sa efektívne využijú letové zapisovače. Odborná komisia zabezpečí urýchlené vyhľadanie letových zapisovačov, ich ochranu pred nedovolenou manipuláciou a odborné vyhodnotenie spôsobilými pracovníkmi. Na potreby vyšetrovania tiež zaistí záznamy rádiovej korešpondencie stanovišť letových prevádzkových služieb s posádkou lietadla a iné technické záznamy súvisiace s letom, s cieľom zabrániť ich poškodeniu, strate alebo nedovolenej manipulácii.</p> | Y |            |  |
| Č: 6<br>O: 1 | <p>1. Každý členský štát zabezpečí, aby boli technické vyšetrovania vykonávané stálym orgánom alebo subjektom civilného letectva, alebo aby tieto vykonávali nad vyšetrovaním dozor. Príslušný orgán alebo subjekt má byť funkčne nezávislý najmä od národných leteckých úradov zodpovedných za leteckú spôsobilosť, certifikáciu, letovú prevádzku, údržbu, udeľovanie licencií, riadenie leteckej dopravy alebo prevádzky letiska a všeobecne na každej strane, záujmy ktorej by mohli byť v konflikte s úlohou zverenou vyšetrovateľskému orgánu alebo subjektu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                          | N | Zákon<br>č. .../<br>2001 | § 18<br>O: 3 | <p>(3) Každá letecká nehoda alebo incident sa podrobí odbornému vyšetrovaniu. Za vytvorenie systému odborného vyšetrovania leteckých nehôd a incidentov zodpovedá ministerstvo. Na vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov okrem prípadov podľa § 48 ods. 3 vymenúva a odvoláva Minister dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky (ďalej len „minister“) predsedu a členov stálej komisie na vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov (ďalej len „stála komisia“). Predseda stálej komisie vykonáva funkciu vedúceho útvaru odborného vyšetrovania leteckých nehôd a incidentov a je pri výkone vyšetrovania funkčne nezávislý na leteckom úrade.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                             | P | MDPT<br>SR |  |

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |  |  |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|
| O: 2 | 2. Napriek ustanoveniu odseku 1 môžu byť činnosti zverené tomuto orgánu alebo subjektu rozšírené na zhromažďovanie a analýzy údajov týkajúcich sa leteckej bezpečnosti najmä s cieľom prevencie, pokiaľ takéto činnosti neovplyvnia jeho nezávislosť a nevyžadujú žiadnu zodpovednosť v riadiacich, správnych a normalizačných záležitostiach.                                                                                                                                                                     | N |      | O: 4 | (4) Na vyšetrenie konkrétnej leteckej nehody alebo incidentu zriaďuje predseda stálej komisie z členov stálej komisie odbornú komisiu na vyšetrenie leteckej nehody alebo incidentu (ďalej len „odborná komisia“). Na vyšetrenie leteckej nehody mimoriadnej závažnosti alebo s mimoriadnymi následkami vymenúva členov odbornej komisie minister. Členmi odbornej komisie môžu byť len osoby, ktorých záujmy nie sú v rozpore s cieľom objektívneho vyšetrenia leteckej nehody alebo incidentu. | P |  |  |
| O: 3 | 3. Orgánu alebo subjektu uvedenému v odseku 1 budú poskytnuté prostriedky potrebné na uplatňovanie jeho zodpovednosti nezávisle od úradov uvedených v odseku 1 a takýto orgán alebo subjekt by mal byť schopný získať dostatočné prostriedky, aby mohol takto konať. Jeho vyšetrovatelia by mali mať štatút, ktorý im poskytuje nevyhnutné záruky nezávislosti. Ich súčasťou má byť aspoň jeden vyšetrovateľ schopný vykonávať funkciu povereného vyšetrovateľa v prípade leteckej nehody alebo vážneho incidentu. | N |      | O: 5 | (5) Letecký úrad zabezpečuje materiálne podmienky a finančné podmienky prostredníctvom viazaných finančných prostriedkov na vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov a poskytuje potrebnú pomoc pri odbornom vyšetrovaní, pokiaľ takáto činnosť neovplyvní nezávislosť vyšetrovania.                                                                                                                                                                                                            | Y |  |  |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |      | O: 5 | Pozri odsek 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | P |  |  |
| O: 4 | 4. V prípade potreby môže orgán alebo subjekt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | N | L 13 | 5.1  | 5.1 Ak dôjde na území Slovenskej republiky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Y |  |  |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |            |  |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|
| O: 5         | <p>požiadať o pomoc orgány alebo subjekty iných členských štátov, aby poskytli:</p> <p>(a) inštaláciu, zariadenia a vybavenie pre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- technické vyšetrowanie trosiek a leteckého vybavenia a iných predmetov vzťahujúcich sa na vyšetrowanie.</li> <li>- vyhodnotenie informácií z letových zapisovačov a</li> <li>- uloženie údajov v počítači a vyhodnotenie údajov o leteckej nehode.</li> </ul> <p>(b) odborníkov vyšetrujúcich nehodu na plnenie špecifických úloh ale len vtedy, ak je začaté vyšetrowanie väčšej nehody.</p> <p>Ak je to možné, takáto pomoc by mala byť poskytnutá bezodplatne.</p> <p>5. Členský štát môže delegovať úlohy spojené s vyšetrowaním nehody alebo incidentu na iný členský štát.</p> |   |      |      | <p>k leteckej nehode alebo incidentu začína sa bez zbytočného zdržania odborné vyšetrowanie okolností udalosti. Poverené orgány štátu sú zodpovedné za vedenie odborného vyšetrowania. Vedúci útvaru vyšetrowania, po dohode s riaditeľom leteckého úradu alebo ministerstvom môže poveriť vykonaním celého alebo časti vyšetrowania štát registrácie alebo štát prevádzkovateľa lietadla. V každom prípade sa musia použiť všetky prostriedky na uľahčenie odborného vyšetrowania.</p> <p><u>Poznámka:</u> Týmto sa nevylučuje vedenie ďalších druhov vyšetrowania incidentov (vážnych alebo nie) inými organizáciami.</p> |   |            |  |
| Č. 7<br>O: 1 | <p>1. Z každého vyšetrowania nehody sa vypracuje správa vo forme primeranej typu a vážnosti nehody. Správa stanoví samotný cieľ vyšetrowania ako je uvedené v článku 1 a bude obsahovať, ak je to potrebné, bezpečnostné odporúčania.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | N | L 13 | 5.4  | <p>5.4 Útvar vyšetrowania a odborná komisia sú vo veciach odborného vyšetrowania nezávislými orgánmi s neobmedzenou právomocou nad vedením vyšetrowania. Odborné vyšetrowanie zahŕňa ... vypracovanie záverečnej správy o odbornom vyšetrowaní a podľa potreby stanovenie odporúčaní na zvýšenie bezpečnosti....</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Y | MDPT<br>SR |  |
| O: 2         | <p>2. Vyšetrujúci orgán alebo subjekt zverejní záverečnú správu o nehode v čo možno najkratšom čase a ak je to možné v priebehu 12-tich mesiacov od dátumu nehody.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | N | L 13 | 6.10 | <p>6.10 Záverečná správa o odbornom vyšetrowaní leteckej nehody sa bez zbytočného zdržania zašle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) štátu, ktorý začal vyšetrowanie,</li> <li>b) štátu registrácie,</li> <li>c) štátu prevádzkovateľa,</li> <li>d) štátu projektu</li> <li>e) štátu výroby</li> <li>f) každému štátu, ktorý poskytol dôležité informácie, významnú technickú pomoc alebo odborníkov.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 | Y |            |  |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |      |                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |            |  |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|
|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   | L 13 | 6 11           | 6.11 V záujme prevencie sa záverečná správa o odbornom vyšetrowaní leteckej nehody alebo incidentu vydá v čo najkratšom čase a ak je to možné v priebehu 12-tich mesiacov od dátumu nehody.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |            |  |
| Č. 8<br>O. 1 | 1. Z každého vyšetrowania incidentu sa vypracuje správa vo forme primeranej typu a vážnosti incidentu. Správa má obsahovať, ak je to potrebné, bezpečnostné odporúčania. Správa má chrániť anonymitu osôb, ktorých sa incident týka.                                                                                          | N | L 13 | Dodatok        | Záverečná správa obsahuje v jednotnej forme najdôležitejšie údaje a informácie o výsledkoch odborného vyšetrowania príčin leteckej nehody alebo incidentu. Podrobný návod na vypracovanie záverečnej správy obsahuje ICAO Manual of Aircraft Accident Investigation (Doc 6920).<br>1.5 Informácie o posádke<br>a) informácie o každom členovi posádky – vek, kvalifikácie, platnosť preukazov spôsobilosti, počet nalietaných hodín (celkove a na type) a relevantné informácie a čase služby.                                                                                                     | Y | MDPT<br>SR |  |
| O. 2         | 2. Správa o incidente sa distribuje stranám, ktoré môžu mať prospech z výsledkov vyšetrowania vo vzťahu k bezpečnosti.                                                                                                                                                                                                        | N | L 13 | 7.1<br><br>7.5 | 7.1 V ktorejkoľvek fáze vyšetrowania leteckej nehody alebo incidentu odborná komisia alebo útvar vyšetrowania odporučí príslušným domácim alebo zahraničným úradom alebo inštitúciám, aby pohoťovo vykonali nevyhnutné preventívne opatrenia na zabránenie možnosti vzniku leteckej nehody alebo incidentu z rovnakých alebo podobných príčin.<br>7.5 Útvar vyšetrowania zašle odporúčania na zvýšenie bezpečnosti vyplývajúce z odborného vyšetrowania leteckých nehôd a incidentov úradom vyšetrowania dotknutých štátov a ak sa odporúčania vzťahujú aj na dokumenty ICAO aj tejto organizácii. | Y |            |  |
| Č. 9         | Správy a bezpečnostné odporúčania uvedené v článkoch 7 a 8 sa oznámia príslušným podnikom a národným leteckým úradom a kópie sa zašlú komisii.<br>Členské štáty prijímú nevyhnutné opatrenia na to, aby zabezpečili, že bezpečnostné odporúčania, ktoré vypracovali vyšetrujúce orgány alebo subjekty, boli patrične vzaté do | N | L 13 | 6.10           | 6.10 Záverečná správa o odbornom vyšetrowaní leteckej nehody sa bez zbytočného zdržania zašle:<br>g) štátu, ktorý začal vyšetrowanie,<br>h) štátu registrácie,<br>i) štátu prevádzkovateľa,<br>j) štátu projektu<br>k) štátu výroby<br>l) každému štátu, ktorý poskytol dôležité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Y |            |  |

|               |                                                                                                                                                                                       |     |                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |            |  |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|
|               | uvahy a ak je to potrebné. zachované bez toho, aby bolo dotknuté právo spoločenstva.                                                                                                  |     |                          |              | informácie, významnú technickú pomoc alebo odborníkov.<br>alebo incidentu odborná komisia alebo útvar vyšetrovania odporučí príslušným domácim alebo zahraničným úradom alebo inštitúciám, aby pohotovo vykonali nevyhnutné preventívne opatrenia na zabránenie možnosti vzniku leteckej nehody alebo incidentu z rovnakých alebo podobných príčin.<br><br>alebo incidentu odborná komisia alebo útvar vyšetrovania odporučí príslušným domácim alebo zahraničným úradom alebo inštitúciám, aby pohotovo vykonali nevyhnutné preventívne opatrenia na zabránenie možnosti vzniku leteckej nehody alebo incidentu z rovnakých alebo podobných príčin. |   |            |  |
|               |                                                                                                                                                                                       |     | Zákon<br>č. .../<br>2001 | § 18<br>O: 6 | (6) Odborná komisia musí vykonať opatrenia, ktoré povedú k zisteniu príčin leteckej nehody alebo incidentu a navrhne leteckému úradu alebo ministerstvu vydať opatrenia na zamedzenie ďalších nehôd alebo incidentov obdobného charakteru                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Y |            |  |
| Č. 10         | Bezpečnostné odporúčania nemajú v žiadnom prípade vytvárať prezumpciu viny alebo zodpovednosti za nehodu alebo incident.                                                              | N   | L 13                     | 3.1          | 3.1 Jediným cieľom odborného vyšetrovania leteckej nehody alebo incidentu je prevencia vzniku takýchto udalostí. Účelom odborného vyšetrovania nie je poukázať na vinu alebo zodpovednosť konkrétnych fyzických osôb alebo právnických osôb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Y | MDPT<br>SR |  |
| Č. 11         | Smernica rady 80/1266/EHS zo 16. decembra 1980 o budúcej kooperácii a vzájomnej pomoci medzi členskými štátmi v oblasti vyšetrovania leteckých nehôd <sup>(1)</sup> sa týmto zrušuje. | n.a |                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |            |  |
| Č. 12<br>O: 1 | 1. Členské štáty uvedú do platnosti zákony, predpisy a administratívne opatrenia potrebné k                                                                                           | n.a |                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |            |  |

|       |                                                                                                                                                                                                                   |     |      |  |                                                                             |   |  |  |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|--|-----------------------------------------------------------------------------|---|--|--|
|       | prispôsobeniu sa tejto smernici najneskôr do 21. novembra 1994. Informujú o tom ihneď komisiu.                                                                                                                    |     |      |  |                                                                             |   |  |  |
| O: 2  | 2. Keď členské štáty prijímú tieto ustanovenia, tieto budú obsahovať odkaz na túto smernicu alebo budú mať takýto odkaz pri ich oficiálnom zverejnení. Metódy realizácie takého odkazu si stanovia členské štáty. | N   | L 13 |  | Bude zapracované v Úprave MDPT SR č. .../2001 k novelizovanému vydaniu L 13 | N |  |  |
| Č: 13 | Táto smernica je adresovaná členským štátom.                                                                                                                                                                      | n.a |      |  |                                                                             |   |  |  |

# Národná rada Slovenskej republiky

## II. volebné obdobie

Číslo: 1808/2001

**1172a**

### **S p o l o č n á   s p r á v a**

výborov Národnej rady Slovenskej republiky o výsledku prerokovania vládneho návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov (tlač 1172) v druhom čítaní

Výbor Národnej rady Slovenskej republiky pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie v súlade s § 78 zákona NR SR č. 350/1996 Z. z. o rokovacom poriadku Národnej rady Slovenskej republiky (ďalej len „rokovací poriadok“) predkladá Národnej rade Slovenskej republiky ako gestorský výbor (ďalej len „gestorský výbor“) spoločnú správu výborov NR SR k vládnomu návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov (tlač 1172) v druhom čítaní.

#### **I.**

Národná rada Slovenskej republiky uznesením č. 1700 z 26. októbra 2001 prideliла vládny návrh zákona na prerokovanie s termínom do 26. novembra 2001 výborom:

Ústavnoprávnemu výboru NR SR

Výboru NR SR pre obranu a bezpečnosť

Výboru NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie.

Ako gestorský výbor určila Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie na vypracovanie spoločnej správy o výsledku prerokovania v lehote do 27. novembra 2001.

Uvedené výbory prerokovali pridelený návrh a gestorský výbor prerokoval a schválil podľa § 79 ods. 4 rokovacieho poriadku spoločnú správu výborov NR SR uznesením č. 688 z 29. novembra 2001.

Iné výbory NR SR návrh neprerokovali.

#### **II.**

Gestorskému výboru do začatia jeho rokovania neoznámili poslanci, ktorí nie sú členmi výborov NR SR, uvedených v uznesení NR SR, svoje stanoviská podľa § 75 ods. 2 rokovacieho poriadku.

#### **III.**

Výbory NR SR, ktorým bol pridelený vládny návrh zákona na prerokovanie, zaujali tieto stanoviská:



Ústavnoprávny výbor NR SR prerokoval návrh 21. novembra 2001 a uznesením č. 746 odporučil Národnej rade Slovenskej republiky návrh schváliť.

Výbor NR SR pre obranu a bezpečnosť prerokoval návrh 22. novembra 2001 a uznesením č. 454 odporučil Národnej rade Slovenskej republiky návrh schváliť s pripomienkami.

Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie prerokoval návrh 13. novembra 2001 a uznesením č. 663 odporučil Národnej rade Slovenskej republiky návrh schváliť.

#### IV.

Z uznesení výborov NR SR, uvedených v bode III. tejto správy, vyplývajú tieto pozmeňujúce a dopĺňujúce návrhy s odporúčaním gestorského výboru:

##### 1. K bodu 4

V § 18 ods. 4 sa na konci pripája táto veta: „Odborná komisia je pri výkone vyšetrovania funkčne nezávislá na leteckom úrade.“.

Navrhnuté znenie zabezpečuje nezávislosť výkonu odbornej komisie.

Výbor NR SR pre obranu a bezpečnosť

*Gestorský výbor odporúča schváliť*

##### 2. K bodu 29

Za bod 29 vložiť nový bod 30, ktorý znie:

„30. V § 45 ods. 3 sa slová „písm. c)“ nahrádzajú slovami „písm. b)“ a slová „písm. d)“ nahrádzajú slovami „písm. c)“.

Zosúladenie novely leteckého zákona s novelou živnostenského zákona č. 279/2001 Z. z. si vyžiadalo v § 45 ods. 1 vypustenie písm. a). V nadväznosti na túto zmenu je nutné zmeniť v § 45 ods. 3 označenie písm. c) a d) na písm. b) a c).

Výbor NR SR pre obranu a bezpečnosť

*Gestorský výbor odporúča schváliť*

##### 3. K bodu 36

Za bod 36 vložiť nový bod 37, ktorý znie:

„37. § 48 sa dopĺňa ods. 4, ktorý znie:

„(4) Letecký úrad vyberá za úkony podľa osobitného predpisu <sup>11a)</sup> správne poplatky. Ostatné úkony vykonáva letecký úrad za úhradu. Druh a výšku úhrady ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 11a) znie:

„<sup>11a)</sup> Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.“.

Táto úprava umožní ministerstvu vydať vykonávací predpis, ktorý legislatívne upraví vyberanie úhrad za úkony, ktoré nepodliehajú zákonu Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch. Ide napr. o úhrady za letové overovanie leteckých pozemných zariadení, ktorých vykonávanie má letecký úrad uložené § 48 ods. 1 písm. a). Rovnako je tento problém upravený v zákone o civilnom letectve Českej republiky.

Výbor NR SR pre obranu a bezpečnosť

*Gestorský výbor odporúča schváliť*

## V.

Gestorský výbor odporúča o návrhoch výborov NR SR, ktoré sú uvedené v spoločnej správe, hlasovať takto:

o bodoch 1, 2 a 3 hlasovať spoločne s odporúčaním **s c h v á l i ť**.

## VI.

Gestorský výbor na základe rokovaní výborov NR SR v súlade s § 79 ods. 4 písm. f) rokovacieho poriadku

**odporúča Národnej rade Slovenskej republiky**

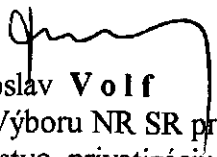
vládný návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov (tlač 1172)

**s c h v á l i ť**

so zmenami a doplnkami ako sú uvedené v spoločnej správe.

Súčasne poveril uznesením výboru č. 688 z 29. novembra 2001 spoločného spravodajcu výborov predložiť Národnej rade Slovenskej republiky spoločnú správu výborov o výsledku prerokovania vládneho návrhu zákona a poveril ho oprávneniami podľa § 79 ods. 5 rokovacieho poriadku Národnej rady Slovenskej republiky.

Bratislava 29. novembra 2001

  
Jaroslav V o l f  
predseda Výboru NR SR pre  
hospodárstvo, privatizáciu  
a podnikanie